

SCHEMA DI CONTRATTO

SERVIZIO DI POTENZIAMENTO, SOSTEGNO E PROMOZIONE DELL'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA SLOVENA A.S. 2014/15

Il Comune di Trieste affida all'Associazione Associazione "Bambini e Adulti Armonia" avente sede legale a Trieste, in via Canova, 15, C.F90137210325 e P.IVA 01238430324, che accetta, il servizio di cui ai seguenti articoli.

Art. 1 Oggetto

Oggetto del presente contratto è costituito dallo svolgimento del progetto di potenziamento, sostegno e promozione dell'apprendimento della lingua slovena a favore delle scuole dell'infanzia con insegnamento della lingua slovena "Nuvola Olga/Oblak Niko", via alle Cave, 4 e "Nuvola Olga/Oblak Niko sezioni staccate c/o Dijaski Dom" via Ginnastica, 72 (3 sezioni) e "Delfino Blu" Salita di Gretta 34/4 (1 Sezione).

Il progetto intende rispondere alle esigenze didattiche evidenziate dal personale educativo e dalle famiglie dei bambini per sostenere il corretto uso della lingua slovena specie per quei bambini iscritti provenienti dalle famiglie in cui lo sloveno non è la lingua familiare o lo è solo parzialmente. L'Amministrazione ritiene opportuno attivare interventi specifici e mirati al fine di promuovere buone opportunità di partecipazione attiva ai molteplici contesti di apprendimento che la scuola offre ai bambini delle sezioni con lingua d'insegnamento slovena.

Si intendono inoltre valorizzare le peculiarità linguistiche e culturali del territorio e promuovere occasioni di incontro.

Art. 2 Contenuti, tipologie attività richieste, modalità di svolgimento e durata del servizio

Le attività didattico - laboratoriali previste dal progetto sono rivolte:

- ai bambini iscritti alle sezioni slovene delle scuole Nuvola Olga e Delfino Blu per implementare la comprensione, la produzione e la capacità di comunicazione attiva e partecipe alla vita quotidiana e favorire la loro integrazione nel contesto scolastico;
- ai bambini che parlano lo sloveno da livello medio a buono per rafforzare la conoscenza della madre lingua.

Il progetto prevede la realizzazione di attività didattico - laboratoriali a scuola e sul territorio, rivolte a tutti i bambini della sezione, secondo un calendario di incontri, strutturati per unità didattiche o tematiche che rispettino le finalità generali e i campi d'esperienza individuati per la scuola dell'infanzia tenute da un insegnante con i requisiti sottoindicati.

Tali attività devono essere supportate da adeguato materiale didattico, come ad esempio libri, materiale multimediale (cdrom, video, ecc) e giochi che stimolino la produzione linguistica.

Il calendario delle attività va concordato con il personale della scuola e prevede un monte ore complessivo di 45 ore/insegnante per sezione distribuite di norma in 3 ore a settimana nelle seguenti sedi e sezioni per un totale di 180 ore.

1. "Delfino Blu" 1 sezione,
2. "Nuvola Olga/Oblak Niko" 1 sezione

3. “Dijaski Dom” 2 sezioni staccate di “Nuvola Olga/Oblak Niko”.

Tutti gli interventi concordati e le attività svolte dall'educatore devono realizzarsi in armonia e coprogettazione con le scuole ed in linea con il Piano dell'Offerta Formativa.

Il progetto prevede la presenza di un educatore con precedenti esperienze lavorative nell'ambito dei servizi educativi di lingua slovena della fascia d'età 3 – 6, con titolo di studio idoneo allo svolgimento dell'insegnamento nella scuola dell'infanzia.

Prima dell'inizio dell'attività è richiesta una riunione iniziale con il personale della scuola. E' prevista altresì una riunione con i genitori se richiesta ed una riunione di verifica con il personale della scuola alla conclusione del progetto.

Il progetto prevede l'inizio a novembre e la conclusione entro i primi mesi dell'anno scolastico da svolgersi con la compresenza di un educatore di sezione, per complessive 45 ore per sezione (180 ore totali).

Viene richiesta la produzione di adeguata documentazione, sia in itinere sia a conclusione delle attività ed una breve relazione tecnica, immagini, bibliografia e quant'altro ritenuto funzionale per comunicare l'esperienza (ad es. video, cd rom, ecc).

La produzione di documentazione deve venir elaborata in lingua italiana e in lingua slovena in collaborazione con le insegnanti delle sezioni coinvolte e la supervisione del coordinatore pedagogico.

Art. 4 – Corrispettivo e pagamenti

All'Associazione Associazione “Bambini e Adulti Armonia” avente sede legale a Trieste, in via Canova, 15, C.F90137210325 e P.IVA 01238430324, per le prestazioni sopra individuate, spetta un corrispettivo pari ad Euro 4.392,00 IVA inclusa, che sarà erogato con le seguenti modalità e comunque previa presentazione di regolare documentazione:

- prima rata dopo le prime 60 ore di interventi nelle scuole interessate per un importo pari a Euro 1.464,00- IVA inclusa- IVA inclusa;
- seconda rata al completamento degli interventi dovuti in ciascuna delle scuole interessate per il rimanente importo pari a Euro 2.928,00- IVA inclusa.

Il corrispettivo comprende tutte le prestazioni ed ogni altro onere, anche se non espressamente citato nel disciplinare, necessario a dare esatto e completo adempimento alla prestazione.

Il pagamento avverrà entro 30 giorni, dal ricevimento della fattura/nota spese, riscontrata regolare e conforme alle prestazioni eseguite accompagnata da una dettagliata relazione di quanto attuato.

Art. 5 – Tracciabilità dei flussi finanziari

L'affidataria assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L.13/08/2010 n. 136 e successive modificazioni.

Nei contratti stipulati, per l'esecuzione anche non esclusiva del presente appalto, tra l'affidataria e i subcontraenti dovranno essere inserite apposite clausole con cui i subcontraenti assumono gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla succitata legge.

L'affidataria si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla prefettura – ufficio territoriale del Governo della provincia di Trieste - della notizia di inadempimento della propria controparte (subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

I pagamenti dovranno essere effettuati, con modalità tracciabili ai sensi dell'art. 3 della L. n. 136/2010, con accredito sul conto corrente bancario/postale che l'affidataria indicherà come conto corrente dedicato in relazione al servizio in oggetto, specificando il nominativo dei soggetti delegati ad operare sul suddetto conto corrente dedicato.

Il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni finanziarie relative al presente appalto costituisce, ai sensi dell'art. 3, comma 9 bis, della L. n. 136/2010 e successive modificazioni, causa di risoluzione dell'affidamento di cui trattasi.

Art. 6 – Responsabilità ed obblighi dell'affidataria derivanti dai rapporti di lavoro

L'affidataria si impegna al rispetto dei diritti dei lavoratori per quanto concerne il trattamento economico, previdenziale ed assicurativo in relazione alle prestazioni professionali richieste e provvede, a proprie cura e spese, alla completa osservanza delle vigenti disposizioni di legge e regolamenti con particolare riguardo alle norme sulla prevenzione e protezione dei lavoratori (D.Lgs. n. 81/08), libertà e dignità degli stessi.

Art. 7 - Controlli

Il Comune di Trieste può procedere in qualsiasi momento alla verifica della regolare esecuzione del servizio oggetto del presente atto.

Art. 8 - Divieto di cessione e di subappalto

All'affidataria è fatto espresso divieto di subappaltare l'esecuzione del servizio di cui trattasi, e comunque di cedere a terzi anche in parte il presente atto, a pena di risoluzione, ferme restando le modalità di svolgimento del servizio illustrate dall'affidataria nel progetto presentato e conservato in atti dei Servizi Educativi Integrati per l'Infanzia i Giovani e la Famiglia.

Art. 9 - Rinvio

Per quanto non previsto o non richiamato nel presente atto si fa espresso riferimento alle norme alle disposizioni dettate in materia dal Codice Civile nonché, ove applicabili o richiamate, a quelle del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e ss.mm.ii., e del relativo Regolamento approvato con D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207.

Art. 10 - Sistema revisionale e diritto di recesso

Al presente atto si applica l'art. 1, comma 13, del D.L. 6.7.2012, n. 95 convertito in L. 7.8.2012, n. 135.

Art. 11 - Osservanza del codice di comportamento dei dipendenti pubblici

Nello svolgimento dell'attività di cui al presente atto i collaboratori a qualsiasi titolo dell'affidataria sono tenuti ad osservare, per quanto compatibili, gli obblighi di condotta previsti nel Codice di Comportamento dei Dipendenti Pubblici, approvato con D.P.R. 16.04.2013 n. 62, che viene consegnato in copia all'atto della sottoscrizione del presente contratto.

La violazione di detti obblighi di condotta può comportare la risoluzione o decadenza del rapporto di cui al presente contratto.

Art. 12 - Controversie

Tutte le controversie che potessero sorgere relativamente al presente atto, non risolubili in via amministrativa, saranno deferite alla competenza dell'Autorità Giudiziaria Ordinaria.

Il Foro competente è quello di Trieste.

Art. 13 - Spese

L'affidataria si accolla tutte le spese, diritti di segreteria, imposte e tasse inerenti e conseguenti al presente atto.

Art. 14 - Domicilio

L'affidataria dichiara di avere il proprio domicilio fiscale all'indirizzo citato in premessa, ove elegge domicilio agli effetti del presente atto.